

聞見游環

部之美北

藩乃楊

⑫ 庫文歌九



有著作權

翻印必究

部之美北——聞見游環

⑫庫文歌九

著者：楊乃潛

發行人：蔡文甫

發行所：九歌出版社

臺北市郵政四六——三五五號信箱

電話：七八一七七一六

郵政劃撥：一一二二九五號

登記證：行政院新聞局局版臺業字第一七三八號

印刷所：中興印刷廠

臺北市雅江街二六號

電話：三六一〇〇八九・三三一六六一

法律顧問：龍雲翔律師

臺北市林森北路八五巷九〇號三樓

初版：中華民國六十八年元月十日

三版：中華民國六十八年五月十日

一九八一年九月十七日

(換掉回寄請，誤錯訂裝或頁缺)

楊乃藩著

環游見聞

——北美之部

九歌出版社印行



前記

在過去，我曾自己出版過兩部遊記：

第一部是「環游見聞」。那是我民國四十六年第一次去日本，四十七年環遊世界，四十八年往返美加，三次出國，歸來後所寫的記遊之作。都五十萬言，於四十九年六月初版，到五十年三月四版，共印九千冊。距首次出國，已經二十一年餘；距首次出書，也已逾十八年。當時經濟建設，尚在起步階段，出國的人很少，以嚮導爲目的的遊記更少。我的遊踪，又剛好遍及於世界的精華地區。而我因「初見世面」，事事好奇，寫作乃特別起勁。出書後，謬承讀者紛予好評。不到一年便銷了四版，在當時看來，算是盛況了。但由於紙版損毀，照片又多散失，始終未再續印。

第二部是「遊履天涯」，這是我於民國五十年以後，到六十年，約十年的時間，出國十餘次的遊記的彙編。全書也是五十萬言，於六十一年六月出版，十二月再版，共印了六千冊。曾獲嘉新優良著作獎，書出版至今，又已六年於茲。書中所記遊踪，比較突出的，是非洲和中東兩部分，在十多年前，我去這兩個地方的時候，國人尙少跡履其地，現在則已相望於途了。

以上這兩本書，都是我自己印的，發行沒有辦好，大部分是讀者輾轉介紹，直接來郵購。其

後兩書都售罄，未予重版，向隅者極衆，至今還常接到電話或來信，心中極感抱愧。茲承九歌出版社蔡文甫兄的好意，願予重刊。乃將兩書就地區別合併，略予整理，再加入一些零星資料，分裝亞洲部分、歐洲部分、美洲及非洲部分、旅行一得四冊，由九歌次第出版。

我開始寫遊記的時候，就抱定一個「未去者，可以此代替臥遊；將去者，可以此作為嚮導；已去者，可以此重溫心影」的宗旨，因此不作起居注，只寫名蹟勝景、風俗人情，以及旅遊途中個人的觀感心得，足供讀者借鏡者。現在把舊作重讀一遍，覺得各文雖寫於二十餘年前、十餘年前、幾年前不等，但百分之九十以上，還是歷久彌新。因為那些著名的景色、民族的特性，都是永久性的，絕少變動。變動的只是極小一部分，譬如最早時我旅行坐的是螺旋槳機，現在早已為噴射客機了，而且巨無霸機，也毫不稀奇。又如各地的物價和貨幣兌換率，當然都已今非昔比。再如紐約的帝國大廈，已經輪不到世界最高建築物，歐洲各國的建築，更早已超越十層的範圍。至於國際風雲的變幻，人事的嬗遞，自亦在意中。本來我想一一按現狀加以校正，一則資料不齊，再則保存舊觀，倒也可使讀者了解一下當時的情況，並不碍事。所以決定都一仍其舊了。

我雖不善寫作，但重讀這百餘萬言的遊記，深感其內容的詳瞻，觀察的敏銳，筆調的流暢。要是在今天，恐就無法辦到了。歲月不留，盛年難再。噫！

著 者

六十七年九月於臺北

「環游見聞」初版前記

旅行應該是人生最快樂的事。跳出了平常生活得煩膩的小圈子，到那夙所嚮往的遠方，名山大川，巨觀勝景，古蹟文物，奇風異俗……一切都感到新奇，事事都值得玩賞，使你塵慮盡消，心身舒暢，真是無比的享受！

我由於偶然的機會，在三年之中，有三次出國之行。第一次是四十六年五月去日本，主要目的地是東京，順道前往京都、大阪。五月十二日出發，五月卅一日返臺，共計逗留了二十天。這是我生平初次出國，正如劉佬佬遊大觀園一樣，三島風光，引起了絕大的興趣。第二次是四十七年去歐洲，三月十二日離開臺北，經過香港、曼谷、貝魯特、伊斯坦堡而抵羅馬，再由羅馬去米蘭，住了四十天，而後經查立克、法蘭克福、漢堡、阿姆斯特丹、布魯塞爾、巴黎、倫敦，越大西洋，繞道美國，歷紐約、華盛頓、舊金山、檀香山、東京，而於六月十一日返抵臺北，為時計九十天。這一次是環遊世界，所經的地方最多，主要的對象為歐洲。歐洲的地盤雖然很小，但是一國有一國的風格，一地有一地的勝蹟，可以稱得上是人類文明精華薈萃之區，對於一個陌生的旅行者，真是如入山陰道上，應接不暇。我的第三次旅行是四十八年六月五日，由臺北經東京而

至洛杉磯，轉往芝加哥，住一個半月，經底特律、華盛頓、紐約，再到加拿大的渥太華、多倫多和溫哥華，然後仍取道東京，於十月廿六日返臺，爲時一百十四天。這次的遊程是美加兩國，新大陸的文明是後起之秀，雖乏古趣，却多新猷。尤其是生活方式、社會制度，在高度的工業化，和充分的自由民主之下，多彩多姿，和古老的亞洲和歐洲相比，又是另一番景象。我的這三次旅行，湊巧目的地不同，路線互異，雖因工作和時間所限，只能作「忙裏偷閒」式的遊覽，但是世界名都勝景，採其重點，擷其精華，所見所聞，像我這樣「初見世面」的人，確有滿載而歸之感！

自從第一次出國歸來以後，我便開始把旅途的見聞寫下來。很巧合的，當我每次的「見聞」寫完的時候，第二次的旅行便接着開始，因此邊遊邊寫，在三年之中，所寫的旅途見聞，共得百篇，五十萬字。我寫這些文字，是爲的自己，也爲的別人。對於自己來說，難得有這周遊列國的機會，所見所聞，如果不加思考、整理，會因時間的久隔而逐漸淡忘。因此費些工夫，把遊程所經，縈迴難忘的，一一記述下來，等於複習功課，加深自己的記憶，不失爲人生旅途上有意義的紀念。對於別人來說，儘管今天的交通發達，世界似乎縮小，但有機會作萬里壯遊的究竟還不多，把我之所見所聞，與大家同享，也是區區的一項心願。同時對於曾經遊歷過這些地方的人，未必和我一樣的寫遊記，即寫，其所見、所聞、所感，也未必相同，那麼這些拙文，又未始不可作爲回味、印證的資料。至於有機會於最近，或是未來出國者，我更願意把這些文字，作爲問訊探路的索隱，穿針引線的參考。我於遊覽見聞之外，特地加寫幾篇「旅行一得」，便是這個作用。

因此，正如筆者在寫作這些文字之初所說：「未去者，可以此代替臥遊；將去者，可以此作為嚮導；已去者，可以此重溫心影」。拙文固未必能滿足這個奢望，但「雖不能至，心嚮往之」，也可知用力所在了。

「見聞」既愈寫愈多，免不了「敝帚自珍」，加上友人的慫恿，乃重加蒐輯、編次、整理，成為這本小書。按着目的地的不同，分作「歐洲見聞」、「美加見聞」、「日本見聞」三部，並列出國應該知道的若干事項，列為「旅行一得」。如上所說，我是一個初見世面的人，而況行程匆促，見的不一定周詳，聞的也不一定確切。尤其深悔的是自己平日讀書之少，地理、歷史、文學、美術、科學、政治……的常識太欠缺，觀察的不深刻、了解的不透澈、記述的不精確，都是必然之事。不過我在寫作的時候，抱着一個客觀的、鄭重的態度，如果以「有見必書，有聞必錄」來看本書，則庶幾乎近之了。

四十九年五月



「遊履天涯」初版前記

民國四十九年，也就是十二年前，我曾經把三度出國、遊歷歐美日本等地的遊記，輯印起來，出版了「環游見聞」，都五十萬言。

此後，我又有十多次出國的機會。每次歸來，我按例把其所見所聞，撰為遊記，在報刊發表。現在這些遊記，累積起來，又已達五十餘萬言，因此再加整理，出版了這本書——「遊履天涯」。

環游見聞是我初期幾次出國的作品。而其行程，都為世界上幾個最著名、最進步的國家，名都大邑，或者勝跡如林，或者美景如畫，或者有令人嚮往的歷史背景，或者有繁華熱鬧的現代建設。我初見世面，如入山陰道上，應接不暇。我想我所看到的，也必是大家所想知道的，因此不能自休的予以描述、介紹。其時，國人出外旅遊的，為數還不多，那本書正可作為旅行的指南，臥遊的良伴，所以也很受讀者的謬賞。

這本「遊履天涯」，與「環游見聞」相比，却有若干的不同。第一、這本書裏所記的許多地方，如中東、非洲等，都是偏僻而落後的地區，去過的人更少。第二、有若干地方，如日本、美

國等，因為是多次前往，無復吳下阿蒙，一般見聞，在前書中已經記過，所以這一次寫的，就要比較深入，比較精細。很巧的，由於我們經濟的發展，對外交往的頻繁，我們大家的世界眼光，也正一天天的擴大，一天天的深入。就這一點來講，我這前後兩本書，倒是符合了時代的脚步。

我寫遊記的一貫態度，是把自己的所見所聞，公諸同好。有機會出國的人，究竟不多，即使出國，所經歷的、所感受的也不一定相同。我現在把它寫下來，使沒有去過的朋友，可以一起來欣賞、來體會，去過的朋友，也可以一同印證、一同回味。我是盡力朝着這個方向去做的，所以在我的遊記中，很少記述私人的活動。我所注重的，是客觀的見聞，和主觀的觀察和判斷。至於我的學力和文筆，能不能達到目標，那當然是另一問題了。

這本書的遊程，前後共歷十二年，譬如菲律賓那幾篇，就是一九六一年寫的。其他的國家，有些是七八年前去的，有些是三四年前去的。在這變動迅速的社會裏，有一部分內容，可能已經成為明日黃花。當然，這也僅是一小部分而已。限於事實，文中所記，都是我當時看到的情形，這一點是要請讀者原諒的。

六十一年五月

目錄

前記	三
「環游見聞」初版前記	五
「游屐天涯」初版前記	九
美國	一五
三線越重洋	二五
進入美國大門	三三
夏威夷行脚	三〇
華僑樂園舊金山	三七
重遊舊金山	四〇
影城好萊塢	五三
狄斯耐樂園・瑪琳海族館	六〇

六	賭城拉斯維加斯
三	世界上最穴的小城——雷諾
八	大峽谷氣勢雄偉
八	格蘭特農莊
九	汽車城底特律
一〇	美國第二大城——芝加哥
二四	芝城繽紛
三三	芝加哥科學實業博物館
三四	林肯故蹟
四一	普渡大學
五一	田納西流域管理局
五〇	杜魯門圖書館
五九	獨立革命聖地——費城
六三	文化城波士頓
六七	大紐約

二六	紐約萬花筒
三五	無線電城和聯合國
三三	華府雄姿
二四八	華盛頓的博物館
二六〇	華盛頓的民衆訪問中心
二四	美國的開國三寶
二九	聯邦調查局參觀記
二七	浮農山莊和海德公園
二六	美國社會相
三九	遊美識小
三六	華僑在海外
三七五	留美學生生活
三六五	採蘋果
三九〇	空地種菜
三九七	在美國過年節

四〇五 四〇三 四〇二 四〇一 四〇〇 四九九 四九八 四九七 四九六 四九五 四九四 四九三 四九二 四九一 四九〇 四八九

加拿大

恬靜安適的加拿大

加京渥太華

水木清華多倫多

多倫多民衆中心

遠近高低賞飛瀑

世界最大的定期展覽會

富於法國情調的加北兩城

太平洋之窗溫哥華

瑣談加拿大

加拿大的公共圖書館

美國

三線越重洋

筆者三次飛越太平洋，採取了三條不同的航線。去年六月，由歐洲轉道美國返臺，是從舊金山到夏威夷的首府檀香山（火奴魯魯），停了一宵，再由檀香山飛東京，坐的是日本航空公司的飛機。今年六月由東京直飛安可來奇（Anchorage），再由安可來奇經西雅圖而到洛杉磯，乘的是西北航空公司的飛機。今年九月，從加拿大歸來，是在溫哥華搭加拿大太平洋航空公司的飛機，直飛東京。以東京為終點，這三條航線，如同扇子似的張開着，扇面上所繪出的，正是一幅汪洋千頃的白雲碧海圖。從東京到美國及加拿大，原不止這三條航線，更不止這三家航空公司，不過筆者三次走了三條不同的路線，正如吃菜一樣，各嘗一瓣，換換口味，也是頗為有趣的。

這三條航線，以安可來奇位於最北面。安可來奇是阿拉斯加的一個城市，離開東京的空中距離是二千一百哩。阿拉斯加接近北極，是一片未開發的處女地，地廣而人稀。飛機在安可來奇以